

# ABSTRACTS 2009, 1(2)

## **Folk Healing, Spirituality and Official Mental Health Sphere in Kyrgyzstan: The Experience of Living Together Being Different** Sanación Popular, Espiritualidad y Salud Mental Oficial en Kirguistán: La Experiencia de la Convivencia en la Diferencia

*Elena Molchanova*

Journal of Transpersonal Research, 2009, 1(2), 80-86

## **Autoconciencia Histórica, Muerte y Formación: Una Introducción** Historical Self-Conscience, Death And Education: An Introduction

*Agustín de la Herrán*

Journal of Transpersonal Research, 2009, 1(2), 87-91

## **Developing Humans**

Humanos en Desarrollo

*Vitor Rodrigues*

Journal of Transpersonal Research, 2009, 1(2), 92-96

## **The transmission of wisdom: The task of gnostic intermediaries** La Transmisión de Sabiduría: El Cometido de los Intermediarios Gnósticos

*Roger Walsh*

Journal of Transpersonal Research, 2009, 1(2), 97-101

## Reflections and Announcements

### **Transpersonal Manifesto**

Manifiesto Transpersonal

*Manuel Almendro*

Journal of Transpersonal Research, 2009, 1(2), 102-111 (english versión)

Journal of Transpersonal Research, 2014, 1(2), 112-121 (spanish versión)

### **The International Transpersonal Association Announces the 17th International Transpersonal Conference**

*Harris Friedman and Glenn Hartelius*

Journal of Transpersonal Research, 2014, 1(2), 122-127

# **Folk Healing, Spirituality and Official Mental Health Sphere in Kyrgyzstan: The Experience of Living Together Being Different**

Sanación Popular, Espiritualidad y Salud Mental Oficial en Kirguistán: La Experiencia de la Convivencia en la Diferencia

**Elena Molchanova\***

American University of Central Asia  
Bishkek, Kyrgyzstan

## **Abstract**

Kyrgyzstan is a country where folk healing, Islam, and the official mental health system exist together in the society, allowing the people to choose among a variety of professions and methods to solve their different health problems. This article provides a short explanation of the three methods, particularly the folk healing, and the interrelation of the three methods. Problems and solutions for these interrelations are also included.

**Key Words:** Kyrgyzstan, Shamanism, Psychopathology, Mental Health

## **Resumen**

Kirguistán es un país en el que actualmente todavía conviven la medicina tradicional con la medicina ancestral del pueblo kirguis. Por medicina tradicional (oficial) se entiende la medicina académica y occidental. Por la ancestral se entiende la originaria del chamanismo, influida posteriormente por el Islam. En este artículo se explica fundamentalmente en qué consiste la medicina ancestral, y cómo ésta se relaciona con la medicina tradicional y la religión oficial del país; el Islam. Se comentan algunos problemas existentes en este campo por dicha conjunción, así como algunas ideas para su solución.

**Palabras Clave:** Kirguistán, Chamanismo, Psicopatología, Salud Mental.

# **Autoconciencia Histórica, Muerte y Formación: Una Introducción**

**Historical Self-Consciousness, Death And Education: An Introduction**

**Agustín de la Herrán Gascón\***

Universidad Autónoma de Madrid  
Madrid, Spain

## **Resumen**

Esta breve introducción define la autoconciencia histórica y su relación con la muerte, como conceptos investigables y relevantes para la educación y la formación.

**Palabras clave:** Autoconciencia histórica, Conciencia, Formación, Pedagogía, Didáctica

## **Abstract**

This introduction defines the history of self-consciousness and explores its relationship to death. Both are viewed as valuable concepts, worthy of investigation in the formation of education regarding the dying process.

**Key words:** Historical self-consciousness, Consciousness, Formation, Pedagogy, Didactics

# **Developing Humans**

## **Humanos en Desarrollo**

**Vitor Rodrigues\***

European Transpersonal Association  
Evora, Portugal

### **Abstract**

This article presents a broad view of human consciousness with the personal identity as its —visible face." This visible face is explored as the fundamental variable for defining humans, understanding human psychological development, and foreseeing a hopeful future for Humankind.

**Key words:** Development, Consciousness, Identity, Mirrors, Values

### **Resumen**

Este artículo presenta una amplia visión de la conciencia (e identidad como su cara visible) como la variable fundamental para definir a los humanos, entendiendo el desarrollo psicológico humano y previendo un futuro esperanzador para la condición humana.

**Palabras clave:** Desarrollo, Consciencia, Identidad, Espejos, Valores

# The Transmission of Wisdom: The Task of Gnostic Intermediaries

## La Transmisión de Sabiduría: El Cometido de los Intermediarios Gnósticos

Roger Walsh\*

University of California  
Irvine, California, USA

### Abstract

Wisdom is one of the seven qualities that authentic contemplative traditions aim to foster. This wisdom is said to be a combination of existential understanding and practical life skill, as well as transnational, intuitive insight. Transmitting this wisdom is the task of gnostic intermediaries, and this transmission requires three things. First, it requires cultivating wisdom through contemplative practices; second, mastering the linguistic and conceptual system of the community to whom you wish to communicate; and third, translating aspects of the wisdom into this linguistic and conceptual system. This is obviously a demanding task. However, it is also an essential one for our time, as scholars and practitioners seek to understand the deeper significance of contemplative practices, psychologies, and philosophies.

**Key Words:** Contemplation, Gnostic intermediary, State of consciousness, Transmission, Wisdom

### Resumen

La sabiduría es una de las siete cualidades que las auténticas tradiciones contemplativas se proponen fomentar. Se dice que esta sabiduría es una combinación de entendimiento existencial y habilidad de vida práctica, así como transnational, comprensión intuitiva. La transmisión de esta sabiduría es la tarea de los intermediarios gnósticos, y esta transmisión requiere tres cosas. Primero, requiere cultivar la sabiduría mediante prácticas contemplativas; segundo, dominando el sistema lingüístico y conceptual de la comunidad a quien se desea comunicarse; y tercero, traduciendo aspectos de la sabiduría en este sistema lingüístico y conceptual. Esta es obviamente una tarea exigente. Sin embargo, es también una tarea esencial para nuestro tiempo, como estudiantes y practicantes que procuran entender el significado más profundo de prácticas contemplativas, psicologías, y filosofías.

**Palabras Clave:** Contemplación, Intermediario Gnóstico, Estado de Consciencia, Transmisión, Sabiduría

# **Transpersonal Manifesto**

## **Remembering, Retracing paths: Greatness and misery.**

### **Transpersonal psychology under review.**

#### **Manifiesto Transpersonal**

Haciendo Memoria Haciendo Caminos: Grandezas Y miserias. La psicología transpersonal a revisión

**Manuel Almendro\***

Oxigeme: Centre for a consciousness' psychology  
Madrid, Spain

#### **Abstract**

This article examines a perspective of more than twenty-eight years in the field of new psychologies including transpersonal psychology. It is a critical reflection of what has happened in this context, especially in Europe and America. What is transpersonal psychology in all its vagueness? What diagnosis and what treatment might be needed? What is being done in this respect? It is therefore a reflection that raises the issue of the possible death of this psychology, the resurrection of its cadaver, or the attempt to create a new path in order to leave fantasy, unbearable opportunism, and a lack of rigor behind.

**Key words:** ATRE, Modern Science, Ancient Wisdom, Rigor, Naïve Universalism.

#### **Resumen**

En este escrito se hace balance de una perspectiva de más veintiocho años en el campo de las nuevas psicologías y entre ellas de la psicología transpersonal. Es una reflexión crítica sobre lo que ha pasado en este ámbito, especialmente en Europa y en parte en América. ¿Qué es la Psicología Transpersonal dentro de sus múltiples vaguedades, qué diagnóstico y qué tratamiento podría necesitar, y qué se está haciendo al respecto? Es por lo tanto una reflexión que plantea la posible muerte de esta psicología, la resurrección del cadáver o tratar de crear un nuevo camino para salir de la fantasía, el oportunismo insopportable y la falta de rigor.

**Palabras clave:** ATRE, Ciencia Moderna, Sabiduría Antigua, Rigor, Universalismo Ingenuo